

Mais – c'est vrai!

Aus dem Blog von Simone Ganguillet zum Frühfranzösischunterricht.

Bonjour

Zu Beginn der Stunde tönt's: «Jeeeee. Heimr Franz?»

Die Lehrerin nickt.

Klasse: «Booo-schuur Maaa-daaame Gaaa-nguiiii-leeet!»
(Obgleich man sich früher am Morgen schon die Hand geschüttelt hat.)

Die Lehrerin heisst jetzt Madame Ganguillet
(auch wenn sie noch andere Fächer unterrichtet).
Und schon die Chindsgärteler fragen in der
Tagesschule: «Isch öii Lehrerin dMadame
dingsda?»

Wölflü fliegt

Auftrag: «Du stellst französische Wörter
in kleinen Szenen dar.»

Die Idee wäre: Ein Rollenspiel mit
französischen Phrasen.

Aber Wölflü gibt nur Brummgeräusche von sich,
während er mit ausgebreiteten Armen herumkurvt.

Allen ist klar: «Awiooo, awiooo!»

Wölflü fliegt unbeirrt weiter.

Lehrerin zieht eine Braue hoch à la «Isch guet,
mir heis gseh.»

Wölflü kreist weiter.

Wilhelmine übertrifft sich selbst und meint:
«éligopteer?»

Lehrerin: «On a besoin d'aide. Wir brauchen Hilfe.»

Wölflü fliegt an seinen Platz und sagt: «Es war schon
richtig. Aber ich bin halt noch gelandet.»

Der «lac-chien»

Die Kinder verfassen Karten für ein Tierlotto.
Jede Karte soll ein bestimmtes Tier beschreiben.
Hanni und Frieda schreiben: «Cet animal est gris.
Il nage.»

Lehrerin: «He, très bien! Et c'est quel animal alors?
Une baleine – ein Wal?»

Die beiden schütteln die Köpfe: «Ein Seehund.»

Lehrerin: «Et on dit comment «Seehund» en français?»

Frieda: «Stand eben nicht im Wörterbuch. «Lac-chien?»»

Lehrerin: «Guter Versuch! Es heisst: «Le phoque»».

Hanni: «Da merk ich mir einfach (fuck) mit (o).»

Fründliche Franzosen

Auftrag im Französisch-Lehrmittel «Mille Feuilles»: Schreibe deine Entdeckungen
auf oder zeichne sie (gemeint sind sprachliche Entdeckungen).

Toni: «die franzosen sind bröiner als die schweizer. beiden franzosen redet man
anders. die flage siet anders aus. man schreibt anders. es ist heiser als bei den
schweizern. es ist schöner als in der schwein. es ist filmer warm als bei den
schweizern. und sie sind dort fründlicher als in der schweiz. aja, die nomen sind
klein. und es hat einen bekanten turm. es ist einfach beser als in der schweiz.»